

## 2.

**Anuncio no 7/2005 de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales**

Notificación de entrada en el registro de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 87, apartado 3 del Reglamento del Consejo 2100/94, y según lo establecido en el artículo 78, apartado segundo, letra a) del Reglamento de la Comisión (CE) nº 1239/95.

Las siguientes solicitudes de derechos de protección comunitaria de obtenciones vegetales han sido presentadas por PREESMAN ROYALTY B.V. como garantía a MATHILHOF BEHEER B.V. y, a petición de éste último, se han introducido para tal fin en el registro de solicitudes el día 05/09/2005.

**Oznámení č. 7/2005 Odrůdového úřadu Společenství**

Oznámení o zápisu do rejstříku podle čl. 87 odst. 3 nařízení Rady č. 2100/94 ve znění čl. 78 odst. 2 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 1239/95.

Tyto žádosti o odrůdová práva Společenství postoupila společnost PREESMAN ROYALTY B.V. jako záruku společnosti MATHILHOF BEHEER B.V. Na základě žádosti společnosti MATHILHOF BEHEER B.V. byl o této skutečnosti proveden dne 5. září 2005 zápis do rejstříku.

**EF-Sortsmyndigheden meddelelse nr. 7/2005**

Meddelelse om registrering i medfør af artikel 87, stk. 3, i Rådets forordning nr. 2100/94 og artikel 78, stk. 2, litra a, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1239/95.

Følgende ansøgninger om EF-sortsbeskyttelse er af PREESMAN ROYALTY B.V. blevet overdraget til MATHILHOF BEHEER B.V. som sikkerhed, og på begæring af sidstnævnte har indførelse heraf i registret over ansøgninger om EF-sortsbeskyttelse fundet sted den 05/09/2005.

**Bekanntmachung Nr. 7/2005 des Gemeinschaftlichen Sortenamtes**

Mitteilung über die Eintragung im Register gemäss Artikel 87 Absatz 3 der Verordnung Nr. 2100/94 des Rates in Verbindung mit Artikel 78 Absatz 2 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 1239/95 der Kommission.

Die folgenden Anträge auf gemeinschaftlichen Sortenschutz wurden PREESMAN ROYALTY B.V. von MATHILHOF BEHEER B.V. als Sicherheit übergeben, und auf Antrag des Letzteren wurde am 05/09/2005 eine diesbezügliche Eintragung in das Register für die Anträge vorgenommen.

**Ühenduse Sordiameti teadaanne nr 7/2005**

Teade registrisse kandmise kohta kooskõlas nõukogu määruse 2100/94 artikli 87 lõikega 3, tõlgendatuna koos komisjoni määruse (EÜ) nr 1239/95 artikli 78 lõike 2 punktiga a.

PREESMAN ROYALTY B.V. on esitanud järgmised ühenduse sordikaitse taotlused tagatisena firmale MATHILHOF BEHEER B.V. ning viimase taotlusel on 05.09.2005 tehtud taotluste registrisse vastav kanne.

**Ανακοίνωση αριθ. 7/2005 του Κοινοτικού Γραφείου Φυτικών Ποικιλιών**

Κοινοποίηση καταχώρισης στο μητρώο σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 του κανονισμού 2100/94 του Συμβουλίου και με το άρθρο 78 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1230/95.

Οι ακόλουθες αιτήσεις για κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών παρέχονται ως ασφάλεια από την PREESMAN ROYALTY B.V. στην MATHILHOF BEHEER B.V. και, κατόπιν αιτήσεως της τελευταίας, καταχωρούνται προς τον σκοπό αυτό στο μητρώο αιτήσεων στις 05/9/2005.

**Announcement n° 7/2005 of the Community Plant Variety Office**

Notification of an entry in the register pursuant to article 87(3) of Council Regulation 2100/94 as read with article 78(2)(a) of Commission Regulation (EC) N° 1239/95.

The following applications for Community Plant Variety Rights have been given by PREESMAN ROYALTY B.V. as a security to MATHILHOF BEHEER B.V. and, at the request of the latter, an entry to this effect was made in the register of applications on 05/09/2005.

**Avis n°7/2005 de l'Office communautaire des variétés végétales**

Avis d'inscription de données dans le registre conformément à l'article 87, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 2100/94 du Conseil et tel que le stipule l'article 78, paragraphe 2, point a) du règlement (CE) n° 1239/95.

Les demandes de protection communautaire des obtentions végétales énumérées ci-après ont été constituées par PREESMAN ROYALTY B.V. en tant que sûreté envers MATHILHOF BEHEER B.V. et, sur demande de ce dernier, une indication à cet effet a été portée au registre des demandes le 05/09/2005.

**Annuncio n° 7/2005 dell'Ufficio comunitario delle varietà vegetali**

Avviso di registrazione ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 3, del regolamento n. 2100/94 del Consiglio, in combinato disposto con l'articolo 78, paragrafo 2, lettera a), del regolamento (CE) n. 1239/95 della Commissione.

Le seguenti domande di privativa comunitaria per ritrovati vegetali sono state costituite dal PREESMAN ROYALTY B.V. quali diritto di garanzia a MATHILHOF BEHEER B.V. e, su richiesta di quest'ultimo, sono state iscritte nell'apposito registro il 05/09/2005.

**Kopienas Augu šķirņu biroja paziņojums nr. 7/2005**

Paziņojums par ierakstu reģistrā saskaņā ar Padomes Regulas 2100/94 87. panta 3. punktu Komisijas Regulas (EK) Nr. 1239/95 78. panta 2. punkta a) apakšpunkta redakcijā.

Šos pieteikumus Kopienas augu šķirņu aizsardzībai ir iesniedzis PREESMAN ROYALTY B.V. kā reālu garantiju MATHILHOF BEHEER B.V., pēc kura lūguma šajā sakarā 2005. gada 5. septembrī tika veikts ieraksts pieteikumu reģistrā.

**Bendrijos augaļu veisliu tarnybos skelbimas Nr. 7/2005**

Pranešimas dėl įrašo registre, remiantis Tarybos reglamento Nr. 2100/94 87 straipsnio 3 dalimi bei Komisijos reglamento Nr. 1239/95 78 straipsnio 2 dalies a punktu.

PREESMAN ROYALTY B.V. šias paraiškas augaļu teisinei apsaugai Bendrijoje pateikė kaip užstatą MATHILHOF BEHEER B.V. ir pasitarojo prašymu 2005 m. rugsėjo 5 d. paraiškų registre apie tai buvo padarytas įrašas.

**A Közösségi Fajtaoltalmi-Hivatal 7/2005. számú közleménye**

Nyilvánartásba vételről való értesítés a 2100/94/EK tanácsi rendelet 87. cikkének (3) bekezdése értelmében, melynek végrehajtási szabályairól az 1239/95/EK bizottsági rendelet 78. cikke (2) bekezdésének (a) pontja rendelkezik.

Az alábbi közösségi növényfajta-oltalmi jogok iránti kérelmeket a PREESMAN ROYALTY B.V. ajánlotta fel biztosítékul a MATHILHOF BEHEER B.V. számára, és ez utóbbi kérésére ezt 2005. szeptember 5-én bevezették a kérelmek nyilvánartásába.

**Avviz nru 7/2005 ta' l-Ufficċju Komunitarju tal-Varjetajiet ta' Pjanti**

Notifika ta' iskrizzjoni fir-regjistru skond l-Artikolu 87(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2100/94 flimkien ma' l-Artikolu 78(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1239/95.

L-applikazzjonijiet sussegwenti għal Drittijiet Komunitarji tal-Varjetà ta' Pjanti ġew mogħtija minn PREESMAN ROYALTY B.V. bħala garanzija għal MATHILHOF BEHEER B.V. u, fuq talba ta' dan ta' l-aħħar, skrizzjoni għal dan l-iskop iddahħlet fir-regjistru ta' l-applikazzjonijiet fil- 05/09/2005.

**Aankondiging nr. 7/2005 van het Communautair Bureau voor Plantenrassen**

Kennisgeving van een inschrijving in het register ingevolge artikel 87, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2100/94 van de Raad juncto artikel 78, lid 2, sub a, van Verordening (EG) nr. 1239/95 van de Commissie.

Op de volgende aanvragen communautaire kwekersrechten is door PREESMAN ROYALTY B.V. een zekerheidsrecht gevestigd ten behoeve van MATHILHOF BEHEER B.V. en op verzoek van laatstgenoemde wordt dit ingeschreven in het register van aanvragen op 05/09/2005.

**Ogłoszenie Wspólnotowego Urzędu Odmian Roślin nr 7/2005**

Zawiadomienie o wpisie do rejestru zgodnie z art. 87 ust. 3 rozporządzenia Rady nr 2100/94 oraz art. 78 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1239/95.

Otrzymano następujące wnioski o przyznanie wspólnotowych praw do ochrony odmian roślin od PREESMAN ROYALTY B.V. jako zabezpieczenie dla MATHILHOF BEHEER B.V., na którego prośbę dokonano w tym celu wpisu w rejestrze wniosków w dniu 5.09.2005.

### **Aviso nº. 7/2005 do Instituto Comunitário das Variedades Vegetais**

Notificação de inscrição no registo nos termos do n.º3 do artigo 87.º do Regulamento (CE) n.º 2100/94 do Conselho, interpretado de acordo com o n.º 2 do artigo 78.º do Regulamento (CE) n.º 1239/95.

Os seguintes pedidos de direitos comunitários de protecção de variedades vegetais foram apresentados por PREESMAN ROYALTY B.V. como garantia a MATHILHOF BEHEER B.V. e, a pedido deste último, efectuou-se uma inscrição para este efeito no registo dos pedidos em 05/09/2005.

### **Oznámenie Úradu spoločenstva pre odrody rastlín č. 7/2005**

Oznámenie o zápise do registra v súlade s čl. 87 ods. 3 nariadenia Rady č. 2100/94 v spojení s čl. 78 ods. 2 nariadenie Komisie č. 1239/95.

Uvedené žiadosti o právnu ochranu rastlinných odrôd Spoločenstvom boli postúpené spoločnosťou PREESMAN ROYALTY B.V. spoločnosti MATHILHOF BEHEER B.V. ako záruka a na žiadosť posledne uvedenej bol dňa 5. 9. 2005 vykonaný zápis do registra žiadostí.

### **Obvestilo št. 7/2005 Urada Skupnosti za rastlinske sorte**

Obvestilo o vpisu v register v skladu s členom 87(3) Uredbe Sveta 2100/94, kot se bere s členom 78(2)(a) Uredbe Komisije (ES) št. 1239/95.

Naslednje prijave za žlahtniteljske pravice v Skupnosti so bile vložene s strani PREESMAN ROYALTY B.V. v zavarovanje MATHILHOF BEHEER B.V. in na zahtevo slednjega je bil dne 5. septembra 2005 v ta namen izveden vpis v register prijav.

### **Yhteisön kasvilajikeviraston ilmoitus 7/2005**

Ilmoitus rekisteriin kirjaamisesta neuvoston asetuksen 2100/94, 87 artiklan 3 kohdan mukaisesti sekä komission asetuksen (EY) N:o 1239/95 mukaisesti.

PREESMAN ROYALTY B.V. on antanut seuraavat yhteisön kasvilajikeoikeuksia koskevat hakemukset vakuudeksi MATHILHOF BEHEER B.V. ja, jälkimmäisen pyynnöstä, tämä on kirjattu hakemusrekisteriin 05/09/2005.

### **Meddelande nr 7/2005 från Gemenskapens växtsortsmyndighet**

Meddelande om en registrering enligt artikel 87.3 rådets förordning (EG) nr 2100/94 tillsammans med artikel 78.2a i kommissionens förordning (EG) nr 1239/95.

Följande ansökningar om gemenskapens växtförädlarrätt har av PREESMAN ROYALTY B.V. lämnats som real säkerhet till MATHILHOF BEHEER B.V. och detta har, på långivarens begäran, införts i registret över ansökningar den 05/09/2005.

20031655	20041438	20042072	20050133	20051292
20031656	20041439	20042073	20050134	20051293
20031826	20042067	20042074	20050610	20051294
20041431	20042068	20042075	20050611	20051295
20041435	20042070	20042076	20050612	20051296
20041436	20042071	20042577	20051291	

Los siguientes derechos de protección comunitaria de obtenciones vegetales han sido presentados por PREESMAN ROYALTY B.V. como garantía a MATHILHOF BEHEER B.V. y, a petición de éste último, se han introducido para tal fin en el registro de derechos de protección comunitaria de obtenciones vegetales el día 05/09/2005.

Tato odrůdová práva Společenství udělila společnost PREESMAN ROYALTY B.V. jako záruku společnosti MATHILHOF BEHEER B.V. Na základě žádosti společnosti MATHILHOF BEHEER B.V. byl o této skutečnosti proveden dne 5. září 2005 zápis do rejstříku odrůdových práv Společenství.

Følgende EF-sortsbeskyttelser er af PREESMAN ROYALTY B.V. blevet overdraget til MATHILHOF BEHEER B.V. som sikkerhed, og på begæring af sidstnævnte har indførelse heraf i registret over sortsbeskyttelse fundet sted den 05/09/2005..

Die folgenden gemeinschaftlichen Sortenschutzrechte wurden von PREESMAN ROYALTY B.V. als Sicherheit auf MATHILHOF BEHEER B.V. übertragen, und auf Antrag des Letzteren wurde am 05/09/2005 eine diesbezügliche Eintragung in das Register für gemeinschaftliche Sortenschutzrechte vorgenommen.

PREESMAN ROYALTY B.V. on esitanud järgmised ühenduse sordikaitse nimetused tagatisena firmale MATHILHOF BEHEER B.V. ning viimase taotlusel on 5.09.2005 tehtud ühenduse sordiregistrisse vastav kanne.

Τα ακόλουθα κοινοτικά δικαιώματα επί φυτικών ποικιλιών παρέχονται ως ασφάλεια από την PREESMAN ROYALTY B.V. στην MATHILHOF BEHEER B.V. και, κατόπιν αιτήσεως της τελευταίας, καταχωρούνται προς τον σκοπό αυτό στο μητρώο κοινοτικών δικαιωμάτων επί φυτικών ποικιλιών στις 05/9/2005.

The following Community Plant Variety Rights have been given by PREESMAN ROYALTY B.V. as a security to MATHILHOF BEHEER B.V. and, at the request of the latter, an entry to this effect was made in the register of Community Plant Variety Rights on 05/09/2005.

Les titres de protection communautaire des obtentions végétales énumérés ci-après ont été constitués par PREESMAN ROYALTY B.V. en tant que que sûreté envers MATHILHOF BEHEER B.V. et, sur demande de ce dernier, une indication à cet effet a été portée au registre des demandes de protection communautaire des obtentions végétales le 05/09/2005.

Le seguenti privative comunitarie per ritrovati vegetali sono state trasferite dal PREESMAN ROYALTY B.V. quali diritto di garanzia a MATHILHOF BEHEER B.V. e, su richiesta di quest'ultimo, sono state iscritte nell'apposito registro il 05/09/2005.

Šīs Kopienas augu šķirņu tiesības ir piešķīris PREESMAN ROYALTY B.V. kā reālu garantiju MATHILHOF BEHEER B.V., pēc kura lūguma šajā sakarā 2005. gada 5. septembrī tika veikts ieraksts Kopienas Augu šķirņu tiesību reģistrā.

PREESMAN ROYALTY B.V. pateikē šī augaļū teisīnē apsaugā Bendrijojē kaip užstatā MATHILHOF BEHEER B.V. ir pastarojo prašymu 2005 m. rugsējo 5 d. Bendrijos augaļū veisliū nuosavybēs teisiū registre apie tai buvo padarytas įrašas.

Az alábbi közösségi növényfajta-oltalmi jogok iránti kérelmeket a PREESMAN ROYALTY B.V. ajánlotta fel biztosítékul a MATHILHOF BEHEER B.V. számára, és ez utóbbi kérésére ezt 2005. szeptember 5-én bevezették a közösségi növényfajta-oltalmi jogok iránti kérelmek nyilvántartásába.

L-applikazzjonijiet sussegwenti għal Drittijiet Komunitarji tal-Varjetà ta' Pjanti ġew mogħtija minn PREESMAN ROYALTY B.V. bħala garanzija għal MATHILHOF BEHEER B.V. u, fuq talba ta' dan ta' l-aħħar, skizzjoni għal dan l-iskop iddaħhlet fir-registru ta' l-applikazzjonijiet fil- 5/09/2005.

Op de volgende communautaire kwekersrechten is door PREESMAN ROYALTY B.V. een zekerheidsrecht gevestigd ten behoeve van MATHILHOF BEHEER B.V. en op verzoek van laatstgenoemde wordt dit ingeschreven in het register van communautaire kwekersrechten op 05/09/2005.

Następujące wspólnotowe prawa do ochrony odmian roślin zostały przekazane przez PREESMAN ROYALTY B.V. jako zabezpieczenie dla MATHILHOF BEHEER B.V., na którego prośbę dokonano w tym celu wpisu w rejestrze wspólnotowych praw do ochrony odmian roślin w dniu 5.09.2005.

Os seguintes pedidos de direitos comunitários de protecção das variedades vegetais foram apresentados por PREESMAN ROYALTY B.V. como garantia a MATHILHOF BEHEER B.V. e, a pedido deste último, efectuou-se uma inscrição para este efeito no registo dos direitos comunitários de protecção das variedades vegetais em 05/09/2005.

Uvedené práva Spoločenstva na ochranu rastlinných odrôd preniesla spoločnosť PREESMAN ROYALTY B.V. ako záruku na spoločnosť MATHILHOF BEHEER B.V. a na žiadosť posledne uvedenej bol dňa 5. 9. 2005 vykonaný zápis do registra žiadostí.

Naslednje žlahtniteljske pravice v Skupnosti so bile prenesene v zavarovanje s strani družbe PREESMAN ROYALTY B.V. družbi MATHILHOF BEHEER B.V. in na zahtevo slednjega je bil dne 5. septembra 2005 v ta namen izveden vpis v register žlahtniteljskih pravic v Skupnosti.

PREESMAN ROYALTY B.V. on antanut seuraavat kasvilajikeoikeudet vakuudeksi MATHILHOF BEHEER B.V., ja jälkimmäisen pyynnöstä tätä koskeva kirjaus on tehty hakemusrekisteriin 05/09/2005.

Följande av gemenskapens växtförädlarrätter har av PREESMAN ROYALTY B.V. lämnats som real säkerhet till MATHILHOF BEHEER B.V. och detta har, på långivarens begäran, införts i registret över gemenskapens växtförädlarrätter den 05/09/2005.

EU1127	EU7646	EU9116	EU11737	EU13197
EU1351	EU7647	EU9229	EU12548	EU14928
EU1353	EU8451	EU10061	EU12755	EU14929
EU2207	EU8452	EU10982	EU12756	EU14931
EU2276	EU8453	EU11194	EU12757	EU14933
EU3344	EU8454	EU11196	EU12842	EU15200
EU4841	EU9032	EU11735	EU12844	EU15393
EU4927	EU9115	EU11736	EU13069	EU15394